



LIST OF FIGURES

Fig. 1. Sumerian inscription from Uruk (32nd cent. BC)	1
Fig. 2. An example of Akkadian cuneiform (the first lines of the <i>Enuma Elish</i> epic)	5
Fig. 3. A sample of proto-Sinaitic script	8
Fig. 4. Some characters of the proto-Canaanite script	8
Fig. 5. Inscription in pseudo-hieroglyphic script of Byblos	9
Fig. 6. Phoenician inscription on the sarcophagus of King Eshmunazar II	11
Fig. 7. The Gezer calendar	14
Fig. 8. The King Mesha stele	15
Fig. 9. The Amman citadel inscription	16
Fig. 10. Characters of the Ugaritic script	18
Fig. 11. An Arabic inscription of the 4th century BC made in the Nabatean Aramaic script	20
Fig. 12. Samples of Arabic calligraphy	22
Fig. 13. A fragment of an inscription in South Arabian script	23
Fig. 14. An example of Ethiopian syllabary	24
Fig. 15. A bas-relief from Gozan with a winged sun disk	33
Fig. 16. Citadel of Sam'al (reconstruction by German archeologist Robert Koldewey)	40
Fig. 17. King Bar Rakkab of Sam'al and his secretary	41
Fig. 18. Hadad riding a bull (a restored stele from Til Barsib)	52
Fig. 19. The image of priest Abd-Hadad on a coin	53
Fig. 20. Images of Hadad and Atargatis on a coin	53
Fig. 21. A Western Semitic "Baal" from Ugarit	55
Fig. 22. Fragment of King Zakkur's inscription	58
Fig. 23. The Sefire treaty	59
Fig. 24. Melqart's stele	59
Fig. 25. Surviving fragments of the Tel Dan stele	61
Fig. 26. King Kilammuwa's inscription with his own image	62
Fig. 27. King Bar Rakkab's inscription	64
Fig. 28. Assyrian bas-relief depicting scribes writing in Akkadian and Aramaic	68
Fig. 29. Gem with the image of Nebuchadnezzar and an Akkadian inscription	69
Fig. 30. A Babylonian bas-relief depicting Nabonidus worshiping heavenly bodies	70
Fig. 31. The script of the Elephantine archive	73
Fig. 32. An Elephantine papyrus with Aramaic text	74
Fig. 33. A fragment of the demotic text on the Rosetta Stone	77
Fig. 34. An Aramaic inscription from Tayma	81
Fig. 35. The Aramaic part of a Greek-Aramaic inscription with Ashoka's edict	85

Fig. 36. A sample of Kharosthi script	86
Fig. 37. The Parthian script.....	86
Fig. 38. A boundary stone-mark with an Aramaic inscription by Armenian King Artashes I.....	87
Fig. 39. A sample of the Armazi script.....	89
Fig. 40. The supposed sarcophagus of Queen Helena with Aramaic inscriptions.....	91
Fig. 41. The portrait of Queen Zenobia on a coin	93
Fig. 42. The divine trinity of Palmyra: Aglibol, Baal-Shamayn, and Malakbel.....	95
Fig. 43. A Palmyrene inscription on an altar	96
Fig. 44. A tombstone from Palmyra with Aramaic inscriptions	96
Fig. 45. Aramaic inscription by Queen Zenobia on a column.....	97
Fig. 46. An Aramaic inscription from Dura-Europos (32 BC)	98
Fig. 47. Emperor Elagabalus	99
Fig. 48. A Nabatean <i>bethel</i> with an Aramaic inscription	103
Fig. 49. A Nabatean inscription	105
Fig. 50. The “square” script of the Dead Sea Scrolls	110
Fig. 51. A fragment of a Dead Sea Scroll.....	110
Fig. 52. A Palestinian ossuary	115
Fig. 53. Inscriptions on the Palestinian ossuaries of the 1st century AD.....	116
Fig. 54. Albert Pike’s rendering of the Samaritan script	126
Fig. 55. A fragment of the Samaritan Torah	126
Fig. 56. A mosaic inscription in Palestinian Christian Aramaic on Mount Nebo in Jordan.....	131
Fig. 57. A sample of Mandaic writing.....	136
Fig. 58. A Mandaean magical disk with Aramaic inscription.....	137
Fig. 59. A text written in the “square” script with Masoretic vocalization (Aleppo Codex).....	143
Fig. 60. The title page of “Zohar” published in Cremona in 1558.....	146
Fig. 61. The Aramaic-Hebrew “square” script in its modern variety.....	147
Fig. 62. A traditional Jewish marriage contract (<i>ketuba</i>) in Aramaic.....	148
Fig. 63. The Birecik inscription (6 AD).....	156
Fig. 64. The Serrin inscription (73 AD)	158
Fig. 65. A dedication to Queen Shalmat on “Nimrod’s column” in Edessa.....	158
Fig. 66. Edessan mosaic tombstones with Aramaic inscriptions.....	159
Fig. 67. A Syriac inscription in Estrangela on an Edessan mosaic presumably depicting King Abgar the Great	224
Fig. 68. The Lord’s Prayer in Estrangela script.....	224
Fig. 69. A page of an 11th-century Melkite manuscript.....	225
Fig. 70. The Lord’s Prayer in Nestorian script.....	226
Fig. 71. A sample of Melkite Serto	227
Fig. 72. The Lord’s Prayer in Serto script.....	228
Fig. 73. The letters for vowels suggested by Jacob of Edessa.....	229
Fig. 74. A sample of the Pahlavi script.....	231
Fig. 75. A sample of the Avestan script	231
Fig. 76. A sample of the Manichean script	232
Fig. 77. Arabic text written in Syriac letters (Serto).....	233
Fig. 78. A page from Malke bar Nikodimos’ Syriac-Arabic-Armenian dictionary	234
Fig. 79. The Church of the Mother of God in the village of Hah in Tur Abdin	235
Fig. 80. A 12th-century Syriac palimpsest with original Armenian 6th-century text	236
Fig. 81. A fragment of a 9th-century Syriac papyrus manuscript	237
Fig. 82. A miniature from “The Rabbula Gospels”	238

Fig. 83. A manuscript of 1205 with Hippocrates' aphorisms in Arabic and Syriac translation by Hunain ibn Ishaq	251
Fig. 84. A page from the Ambrosian Peshitta	256
Fig. 85. An illustration from the Paris manuscript of the Old Testament	258
Fig. 86. A page from the Ambrosian Syro-Hexapla	259
Fig. 87. A page from the Curetonian manuscript	261
Fig. 88. A sketch from a medieval Syriac manuscript with symbols and names of the signs of the Zodiac and the known planets, as well as the list of metals associated with each planet	286
Fig. 89. A page from a 7th century manuscript with the text of the "Chronicle of Edessa" (Vatican Library)	299
Fig. 90. A fragment of a Sogdian manuscript	325
Fig. 91. A Nestorian cross	328
Fig. 92. A tombstone from Zhetysu with an Armenian-Syriac inscription	328
Fig. 93. The modern Mongolian vertical script	331
Fig. 94. A fragment of a letter in Mongolian from Argun Khan to King Philip the Fair of France, confirming Rabban Sauma's ambassadorial status	334
Fig. 95. A tombstone with St. Thomas' Cross and a Pahlavi inscription from the St. Thomas Mount near Chennai	342
Fig. 96. The Xi'an stele	350
Fig. 97. The Syriac inscription on the Xi'an stele	350
Fig. 98. The upper part of the Xi'an stele with a Nestorian cross	351
Fig. 99. A Chinese tombstone of 1314 with a Nestorian cross and inscription in Phags-pa script	353
Fig. 100. The Daqin Pagoda	354
Fig. 101. An altar-shaped Nestorian tombstone from China with vertical Syriac inscriptions	355
Fig. 102. The Hakkari mountains in the vicinity of Qudshanis (from "The Cradle of Mankind; the Life in Eastern Kurdistan" by William Wigram)	370
Fig. 103. The Catholicos of the Church of the East Shemon XVII Abraham (from "Nestorians and their Rituals" by George Percy Badger)	371
Fig. 104. Yohannan, Bishop of Urmia (portrait by Justin Perkins)	373
Fig. 105. Sophonia Sokolsky	377
Fig. 106. Yawsep VI Audo, Patriarch of the Chaldean Catholic Church	381
Fig. 107. Ashur Yusuf	386
Fig. 108. Naum Faiq	387
Fig. 109. The covers of the Armenian-language journals "Babylon" and "Nineveh"	388
Fig. 110. William Wigram	394
Fig. 111. Map of Hakkari ornamented with Assyrian motifs	395
Fig. 112. Freyduun Aturaya	397
Fig. 113. Afram Barsoum (a portrait from "Assyrian Progress")	400
Fig. 114. The Catholicos of the Church of the East Shemon XIX Benyamin	402
Fig. 115. William Shedd	402
Fig. 116. General Agha Petros	403
Fig. 117. The Assyrian flag designed in 1968	408
Fig. 118. The Chaldean flag designed in 1985	410
Fig. 119. The Syriac Orthodox church of Worcester on the cover of "Assyrian Progress" (California, 1933)	417
Fig. 120. Modern Syriac/Aramean symbols based on the Gozan bas-relief	422
Fig. 121. Justin Perkins	438
Fig. 122. The Zahrire d-Bahra magazine	441

Fig. 123. The Kokhva newspaper	442
Fig. 124. The Star of the East newspaper (Tbilisi)	443
Fig. 125. A page of the Complutensian Polyglot with Aramaic original and Latin translation of the Targum Onkelos at the bottom.....	457
Fig. 126. A double-page spread of Teseo Ambrogio's grammar showing the samples of the Syriac and Armenian languages	460
Fig. 127. The title page of the printed edition of the Syriac New Testament of 1555	461
Fig. 128. The title page of "The Main Characters of the Syriac Language" by Johann Widmannstetter	462
Fig. 129. A page of the Antwerp Polyglot with the text of the Peshitta New Testament and its Latin translation	465
Fig. 130. The title page of the London Polyglot.....	468
Fig. 131. Josephus Simonius Assemanui.....	470
Fig. 132. The title page of the first volume of the Bibliotheca Orientalis Clementino-Vaticana.....	470
Fig. 133. An East Syriac manuscript from the "Mingana collection" with the New Testament.....	474